

GOSCINNY A UDERZO
uvádějí
ASTERIXOVA DOBRODRUŽSTVÍ

ASTERIX XXIX-XXXII

TEXT A KRESBY ALBERT UDERZO



EGMONT

La Rose et le glaive © 1991 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo
La Galère d'Obélix © 1996 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo
Astérix et Latraviata © 2001 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo
Astérix et la rentrée gauloise © 2003 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo

Česká vydání 2008, 2008, 2008, 2010 Egmont ČR
Vydalo nakladatelství EGMONT ČR, s.r.o., v Praze roku MMXIV jako svou 4031. publikaci
Z francouzských originálů přeložil Michal Lázňovský
Odpovědný redaktor Stanislav Kadlec
Technická redaktorka Alena Mrázová
První souborné vydání
Tisk EUROPRINT a.s.
ISBN 978-80-252-2914-9
Navštivte stránku www.egmont.cz
www.asterix.com

Pro toto vydání a český překlad © 2014 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo



BELGOVÉ

GALSKÁ VESNICE

GROGARUM

LAUDANUM

AKVARIUM

MALOBONUM

LUTECIE

ARMORIKA

GALIE

(ÚZEMÍ DOBYTÉ ŘÍMANY
50 LET PŘ. KRISTEM)

KELTOVÉ

AKVITANIE

ŘÍMSKÁ
PROVINCE

JE ROK 50 PŘ. KRISTEM. CELÁ GALIE JE OBSAZENA ŘÍMANY... CELÁ? NE! JEDNA VESNICE, OBÝVANÁ NEPODDAJNÝMI GALY, JEŠTĚ STÁLE ODOLÁVÁ NÁJEZDNÍKŮM. POSÁDKY ŘÍMSKÝCH LEGIONÁŘŮ V OPEVNĚNÝCH TÁBORECH GROGARUM, AKVARIUM, LAUDANUM A MALOBONUM NEMAJÍ SNADNÝ ŽIVOT...



NAŠI GALOVÉ

ASTERIX, HRDINA TĚCHTO DOBRODRUŽSTVÍ. MALÝ VÁLEČNÍK BYSTRÉHO ROZUMU, VŠEMI MASTMI MAZANÝ. BEZ VÁHÁNÍ MU MŮŽE BÝT SVĚŘENO JAKÉKOLIV NEBEZPEČNÉ POSLÁNÍ. ASTERIX ČERPÁ SVOJI NADLIDSKOU SÍLU Z KOUZELNÉHO NÁPOJE DRUIDA PANORAMIXE...



OBELIX, NEROZLUČNÝ ASTERIXŮV PŘÍTEL, JE POVOLÁNÍM DODAVATEL MENHIRŮ A MILUJE DIVOČÁKY. JE KDYKOLIV PŘIPRAVEN VŠEHO NECHAT A NÁSLEDOVAT ASTERIXE DO NOVÝCH DOBRODRUŽSTVÍ, HLAVNĚ KDYŽ V NICH BUDOU DIVOČÁCI A POŘÁDNÉ RVAČKY.



PANORAMIX, CTIHODNÝ VESNICKÝ DRUID, SBÍRÁ JMLÍ A VAŘÍ KOUZELNÉ LEKTVARY. JEHO NEJVĚTŠÍM ÚSPĚCHEM JE KOUZELNÝ NÁPOJ, KTERÝ DODÁVÁ NADLIDSKOU SÍLU. PANORAMIX MÁ OVŠEM V ZÁSOBĚ JEŠTĚ JINÉ RECEPTY...



TRUBADIX JE BARD. MÍNĚNÍ O JEHO TALENTU SE RŮZNÍ. ON SÁM SE POKLÁDÁ ZA GENIÁLNÍHO, VŠICHNI OSTATNÍ HO POKLÁDAJÍ ZA NEMOŽNÉHO. ALE KDYŽ ZROVNA NIC NEŘÍKÁ, JE TO VESELÝ A OBLÍBĚNÝ SPOLEČNÍK...



A KONEČNĚ MAJESTATIX, NÁČELNÍK KMENE. JE TO ODVÁŽNÝ, ALE I ROZVÁŽNÝ STARÝ VÁLEČNÍK. JEHO LIDÉ SI HO VÁŽÍ A NEPŘÁTELÉ SE HO OBÁVAJÍ. MAJESTATIX SE BOJÍ JEN JEDNOHO: ŽE MU SPADNE NEBE NA HLAVU, ALE JAK SÁM ŘÍKÁ: „TAK HNED TO JEŠTĚ NEBUDE!“

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

RŮŽE

a

MEČ

Text a kresby:
ALBERT UDERZO





NE! HOLKY NEBELEME!



A PROČ SI S VÁMI NEMŮŽU HRÁT?

UZ JSI NĚKDY VIDĚLA NĚJAKOU HOLKU BOJOVAT PLOTI CÉZALOVĚ ALMÁDĚ?

A HLAVNĚ, HOLKY POŘÁD BREČEJ!



TO NENÍ ŽÁDNÁ PRAVDA!

MAMINKO!



PŘESTANEŠ UŽ JI OTRAVOVAT, ULIČNÍKU!

A JE TO! VZDYCKY JE TO MOJE CHYBA!

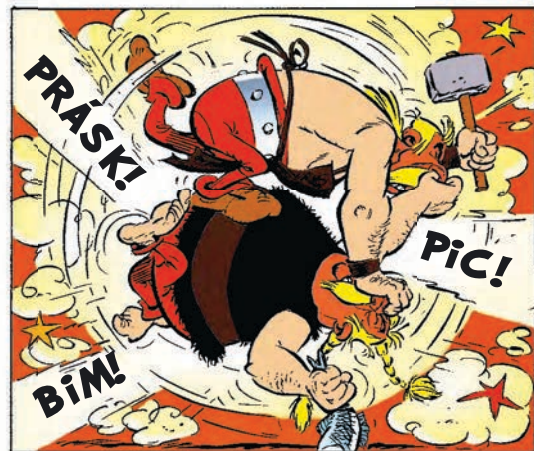


NENÍ DIVU, KDYŽ TVŮJ OTEC OTRÁVIL UŽ SKORO CELOU VESNICI ZAMŘELÝMI RYBAMI!

MILÁ DÁMO, KDYBYSTE BYLA VÁŠ MANŽEL...



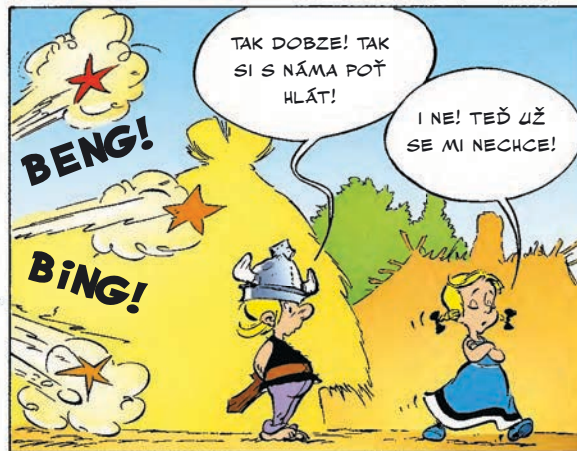
TAK CO?



PRÁSK!

PIC!

BiM!



BENG!

BiNG!

TAK DOBZE! TAK SI S NÁMA POŤ HLÁT!

I NE! TEĎ UŽ SE MI NECHCE!



ACH TÝ HOLKY! VSECHNY JSOU PLASTENÝ!

ŤUK!
ŤUK!
ŤUK!

18



TAK, DĚCKA,
DO TŘÍDY! PŘESTÁVKA
SKONČILA!

BUM!
BUM!
BUM!



ROZHODLY JSME SE VZÍT
SVOJE DĚTI PRŮČ Z TÉHLE ŠKOLY,
PROTOŽE TU NENÍ
ŽÁDNÁ KÁZEŇ!

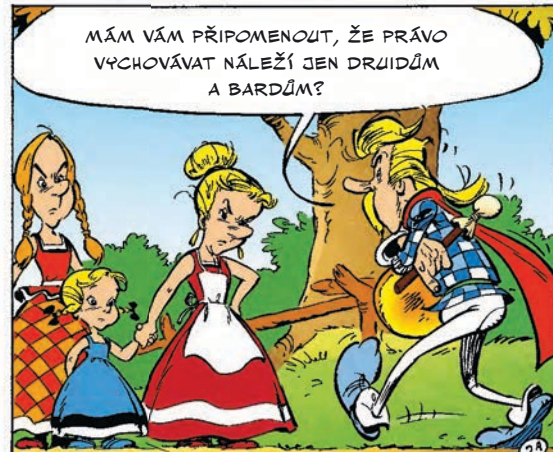
?!?



ANO! A JEJICH VÝCHOVY
SE UJME UČITELKA,
KTERÁ PŘIJÍŽDÍ NA NAŠI
ŽÁDOST PŘÍMO
Z LÚTECIE!



A HLAVNĚ JEJICH VÝCHOVY
HUDEBNÍ!



MÁM VÁM PŘIPOMENOUT, ŽE PRÁVO
VYCHOVÁVAT NÁLEŽÍ JEN DRUIDŮM
A BARDŮM?



NO A CO?
NEMŮŽE SNAD
BÝT ŽENA
BARDKA?!

NE, MADAME!
ŽENA NEMŮŽE
BÝT BARDKA,
JEDINĚ
BARDÁMA!!!



A VÍTE, CO
JSTE VY?

MADAME,
BUĎTE SLUŠNÁ!

PLESK!

SLUŠNÁ
RÁNA!

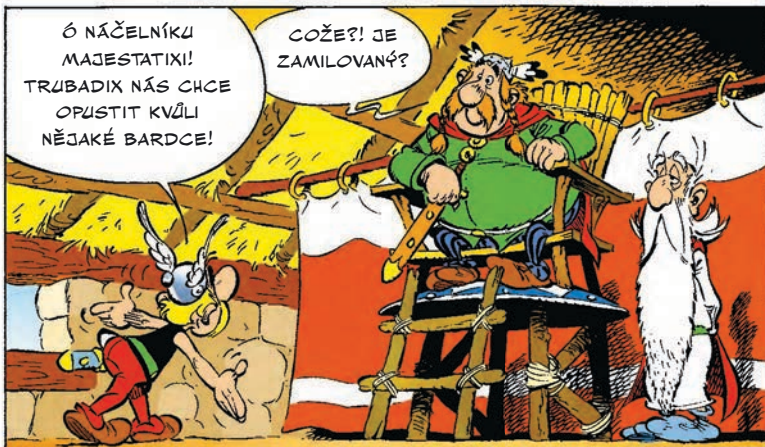


DOSTÁVÁM VÝPRASK POKAŽDÉ, KDY
ZAPĚJI, A TEĎ MÁ NAVÍC NA MOJE
MÍSTO PŘIJÍT NĚJAKÁ CIZINKA! TAK
DOST! ODCHÁZÍM Z VESNICE!



CHUDÁK TRUBADIX! ZDÁ
SE, ŽE NÁS CHCE OPRAVDU
OPUSTIT! MUSÍM TO ŘÍCT
NAŠEMU NÁČELNÍKOVÍ
MAJESTATIXOVI.

JÁ JSEM V KLIDU! MĚ ŽÁDNÁ
ŽENA NAHRADIT NEMŮŽE. NA TO
JE ZPRACOVÁNÍ MENHIRŮ PŘILÍŠ
JEMNÁ PRÁCIČKA.



Ó NÁČELNÍKU MAJESTATIKI! TRUBADIX NÁS CHCE OPUSTIT KVŮLI NĚJAKÉ BARDCE!

COŽE?! JE ZAMILOVANÝ?



NE, JE POBOURENÝ, ŽE JEHO POSTAVENÍ JE V SÁZCE KVŮLI NĚJAKÉ CIZINCE!

JÁ VĚŘÍM, ŽE MY NEZKLA-MEME! TĚ CIZINCE TO TAK ZNE-CHŮTÍME, ŽE BUDE HLEDĚT CO NEJRÝCHLEJI ZMIZET!



NEJDŘÍV ALE MUSÍME PŘESVĚDČIT TRUBADIXE, ABY ZŮSTAL - KDYŽ NEZPÍVÁ, JE TO SKVĚLÝ KUMPÁN!



CELÁ VESNICE TĚ PROSÍ, ABYS NÁS NEOPOUŠTĚL, TRUBADIXI!

SBOHEM, NEVDĚČNÝ LIDE. QUALIS ARTIFEX PEREO!*

*JAKÝ TO UMĚLEC VE MNĚ HÝNE! (LATINSKÝ VÝROK NEPŘÁVEM PŘIPISOVANÝ NERONVI)



EHM! ABYCHOM TI VYJÁDŘILI SVÉ PŘÁTELSTVÍ, JSME OCHOTNI... TĚ NECHAT I ZPÍVAT!



NE, MĚ ZPÍVAT NEDONUTÍŠ! NE, MĚ ZPÍVAT NEDONUTÍŠ!!!

BING!
BING!
BING!



ALE... KAM PŮJDEŠ, TRUBADIXI?

UCHÝLÍM SE DO SVÉ VISUTÉ DAČI* V LŮNĚ HVOZDŮ, KDE BUDU MOCI PŘEMÍTAT O LIDSKÉM NEVDĚKU!

*LETNÍ SÍDLO BARDŮ



TO JE SMUTNÉ, ŽE NÁŠ BARD OPOUŠTÍ VESNICI!

JO JO! I KDYŽ NE VŽDYCKY NÁS OPOUŠTĚJÍ TI NEJLEPŠÍ!

TOHLE JE TA VESNICE BLÁZNŮ?



!?

